

# Mode d'emploi

(Traduction de la notice originale | FR - Französisch, Rev. 1.1 - 04/2025)



## Mélangeur à sac unique oneMIX 340

No d'art. 37060 (230V EU)

*Conservez le mode d'emploi à proximité de la machine.*

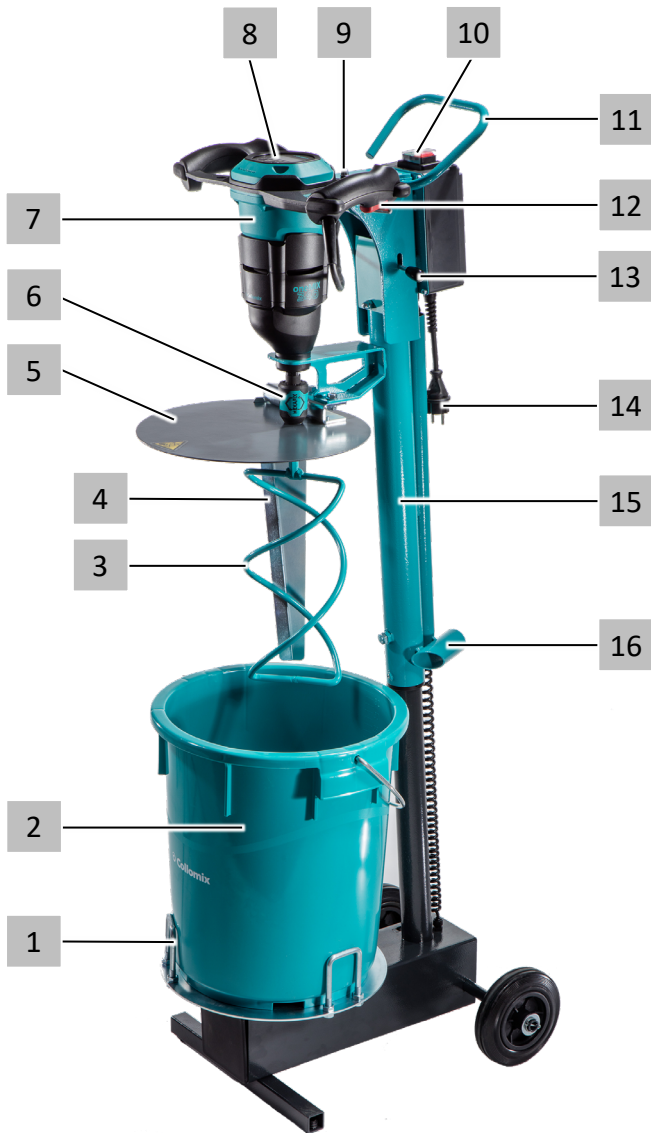


## Table des matières :

Aperçu des éléments de machine .....	3
Caractéristiques techniques .....	4
Déclaration de conformité CE.....	4
Contenu de livraison .....	4
Consommables .....	4
À propos de ce document .....	5
Dessins et symboles.....	5
Pour votre sécurité .....	6
Consignes de sécurité .....	7
Utilisation conforme .....	8
Respecter les durées d'utilisation .....	8
Utilisation erronée prévisible.....	9
Fonctionnement.....	9
Consignes de transport.....	10
Mise en service .....	11
Fonctionnement.....	12
Dépannage .....	14
Soin et maintenance.....	15
XQ oneMIX – Mode manuel   Aperçu.....	16
XQ oneMIX – Mode manuel   Spécifique à l'appareil Consignes de sécurité .....	16
XQ oneMIX – Mode manuel   Utilisation conforme au règlement.....	17
XQ oneMIX – Mode manuel   Conseils pour un travail en toute sécurité :.....	17
XQ oneMIX – Mode manuel   Fonctionnement.....	18
XQ oneMIX – Mode manuel   Entretien et maintenance .....	19
Réparation.....	19
Élimination.....	19
Garantie.....	20



## Aperçu des éléments de machine



- 1 Logement seau
- 2 Seau mélangeur
- 3 Outil mélangeur
- 4 Racleur
- 5 Couvercle
- 6 Logement outil mélangeur HEXAFIX PRO
- 7 Moteur de l'outil mélangeur (XQ oneMIX)
- 8 Écran avec panneau de commande
- 9 Fixation agitateur
- 10 Bouton marche/arrêt
- 11 Poignée de transport
- 12 Bouton accélérateur
- 13 Levier à cran
- 14 Cordon de raccordement au secteur
- 15 Colonne télescopique
- 16 Tubulure d'aspiration pour aspirateur



### Outil mélangeur oneMM (70237)

Mortier de maçonnerie, chape, béton (-8 mm), enduit ciment, mortier de maçonnerie léger, chape en résine synthétique, mortier de pose, Enduits de chaux/plâtre, mastic pour murs, mortiers-colles plastiques, colles à carrelage



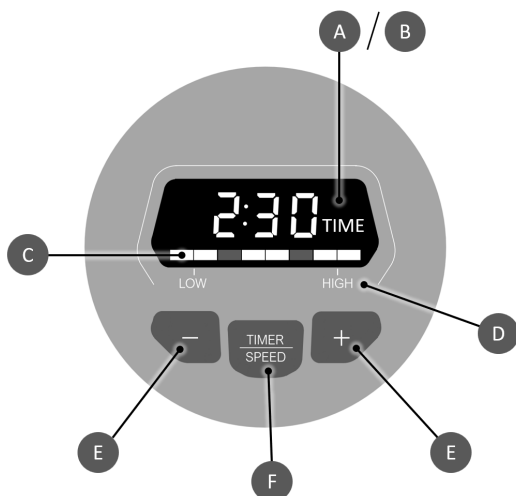
### Outil mélangeur oneDLX (70235)\*

Mastic, mortiers en couche mince, barbotines, ragréages d'égalisation et de nivelage, barbotines d'étanchéité à base de ciment

\* Non inclus dans la livraison.



**REMARQUE :** Les outils mélangeurs oneMM et oneDLX sont prévus spécialement pour le oneMIX 340 et ne se prêtent pas à l'utilisation dans un mélangeur manuel.




- A Écran | affichage du temps
- B Écran | affichage de la vitesse de rotation
- C Vitesse de rotation
- D Affichage à barres
- E Touches +/-
- F Touche TIMER/SPEED



oneMIX 340 dans un état fermé

## Caractéristiques techniques

Taille du seau mélangeur :	34 litres
Volume utile :	max. 25 kg
Moteur du plateau tournant :	5 W / 24V~ 50Hz
Vitesse de rotation du seau mélangeur :	14 min <sup>-1</sup>
Moteur de l'outil mélangeur :	1750 W / 230V~ 50Hz
Vitesse en charge régulée :	n <sub>L</sub> = 400 min <sup>-1</sup> ou
	n <sub>L</sub> = 550 min <sup>-1</sup> ou
	n <sub>L</sub> = 750 min <sup>-1</sup>
Poids :	33 kg
Degré de protection :	IP 20
Dimensions :	600 x 450 x 1070 mm

Directive 2000/14/EG		
L <sub>WA,m</sub> =	96,4 dB (A)	
σ <sub>t</sub> =	2,17 dB (A)	

Niveau de pression acoustique selon EN 62841	L <sub>pA</sub> =	85 dB (A)
Incertitude de mesure	K <sub>pA</sub> =	3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique selon EN 62841	L <sub>WA</sub> =	97 dB (A)
Incertitude de mesure	K <sub>WA</sub> =	3 dB (A)

## Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 12100:2010, EN 60204-1:2018; EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022; EN 62841-2-10:2017; EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 selon les dispositions des directives 2014/30/EU, 2006/42 EG, 2011/65/EG



Gaimersheim, 2024-12-16  
Alexander Essing, La Direction

Documents techniques à demander auprès de :  
Collomix GmbH  
Service développement technique  
Daimlerstr. 9, 85080 Gaimersheim  
Allemagne



## Contenu de livraison

Machine, y compris 1 outil mélangeur oneMM  
1 Seau mélangeur 34 l  
1 raccord HEXAFIX PRO  
1 Mode d'emploi

## Consommables

Les consommables suivants sont disponibles :

<b>Pièce :</b>	<b>Numéro d'article :</b>
Seau mélangeur 34 l	60602 (Turquoise); 60601 (Gris clair); 60600 (Noir)
Outil mélangeur oneMM	70237
Outil mélangeur oneDLX	70235

## À propos de ce document

Ce mode d'emploi utilise des symboles et des dessins qui vous facilitent la recherche d'informations. Veuillez lire les explications à cet égard dans le paragraphe suivant. Veuillez lire très attentivement les consignes de sécurité et avertissements dans cette introduction. Avertissements de sécurité à partir de la page 5. Retrouvez les avertissements dans l'introduction du chapitre et avant les indications relatives à la manipulation.






Les droits d'auteur pour les images et les textes sont détenus par Collomix GmbH.

Lire impérativement le mode d'emploi avant la première utilisation. Respecter les avertissements de sécurité. À conserver pour utilisation future. Cette documentation n'est pas mise à jour automatiquement.

## Dessins et symboles

### Avertissements

Les symboles et indications suivants sont utilisés dans les présents documents.

Symbole	Signification
<b>DANGER</b>	
	Lorsque cette indication est utilisée, un risque de mort ou de blessures graves existe si les mesures de précaution ne sont pas respectées.
<b>AVERTISSEMENT</b>	
	Lorsque cette indication est utilisée, un risque de mort ou de blessures graves peut survenir si les mesures de précaution ne sont pas respectées.
<b>PRÉCAUTION</b>	
	Lorsque cette indication est utilisée, un risque de mort ou de blessures légères peut survenir si les mesures de précaution ne sont pas respectées.
<b>ATTENTION</b>	
	Lorsque cette indication est utilisée, des défaillances au niveau du fonctionnement ou des dommages matériels peuvent survenir, si les mesures de précaution ne sont pas respectées.
<b>AVIS</b>	
	Cette indication annonce des conseils pour faciliter l'utilisation ou des références croisées.

### Composition des avertissements

#### **DANGER**

##### La première ligne décrit le type et la source du danger

- La deuxième ligne décrit les conséquences lorsqu'aucune mesure de prévention n'est prise.
- ⇒ La dernière ligne décrit les mesures à prendre pour éviter le danger.










#### **AVERTISSEMENT**




##### Risque de blessure en cas de non respect des symboles de sécurité




- Le non respect des avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi peut causer des blessures et d'autres risques.
- ⇒ Respecter les avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi.



Les symboles de sécurité spécifiques suivants sont utilisés dans les encadrés de textes dans le mode d'emploi :

Signaux d'obligation			
Symbole	Explication	Symbole	Explication
	Respecter les informations		<b>Retirer la fiche secteur</b> : après utilisation, avant d'ouvrir le boîtier et avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de réparation.
	Lire et respecter le mode d'emploi.		Utiliser un masque de protection respiratoire.
	Utiliser une protection auditive et oculaire.		Utiliser l'aspiration de poussières.
	Utiliser des chaussures de sécurité.		

Signaux d'avertissement			
Symbole	Explication	Symbole	Explication
	Mise en garde contre un endroit dangereux.		Mise en garde contre une tension électrique dangereuse.
	Mise en garde contre un outil en rotation.		

Signaux d'interdiction			
Symbole	Explication	Symbole	Explication
	Protéger contre les intempéries et l'humidité. <b>Ne pas</b> effectuer le nettoyage avec de l'eau ou d'autres liquides.		Installer et utiliser la machine uniquement sur un sol ferme, stable et plat.
	Machine <b>non</b> grutable.		

## Pour votre sécurité

Le modèle de mélangeur **oneMIX 340** a été conçu, fabriqué et testé dans le respect des exigences essentielles de sécurité. Il subsiste toutefois des risques résiduels.



- Veuillez donc lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine
- Le mode d'emploi doit être conservé à portée de main de la machine
- Veuillez donner le mode d'emploi à l'utilisateur suivant
- Malgré toutes les précautions prises, il existe des risques résiduels non apparents. Les risques résiduels peuvent être réduits en respectant attentivement les consignes de sécurité, l'utilisation conforme, ainsi que le mode d'emploi.

## Consignes de sécurité

**Veillez lire et respecter ces consignes avant d'utiliser l'appareil ! Un non-respect de ces règles peut avoir des conséquences immédiates sur votre santé et votre intégrité physique ainsi que pour celle de tiers.**



- La machine ne doit être utilisée et entretenue que par des personnes qui ont pris connaissance du mode d'emploi des dispositions valables relatives à la sécurité au travail et à la prévention des accidents.
- La machine ne doit être utilisée qu'en parfait état technique et en connaissance des consignes, des risques et des mesures de sécurité. En cas de défaillances pouvant nuire à la sécurité, arrêter (faire arrêter) immédiatement la machine !
- Porter des vêtements près du corps, des chaussures de sécurité et pas de bijoux pendant que vous travaillez. Si vous avez les cheveux longs, utilisez un filet pour la tête.
- Pour se protéger contre les poussières dangereuses au niveau de la machine, il est recommandé d'utiliser une aspiration de poussières ou de porter un masque anti-poussière.
- Pendant les travaux avec la machine, porter une protection auditive.
- Veillez à une bonne stabilité de l'appareil : ne l'utilisez que sur un sol solide, stable et plat.
- Ne transportez pas la machine à l'aide d'une grue.
- Lors de la mise en place de l'appareil, veuillez respecter les règles en termes d'électricité sur le lieu d'exploitation.
- Vérifiez que la tension indiquée sur le panneau de puissance corresponde à la tension réseau.
- En cas de non-utilisation, d'entretien ou de changement de l'outil mélangeur, débrancher impérativement la prise !
- Lors de son utilisation en plein air, veillez à n'utiliser que des câbles autorisées à cet effet avec les indications correspondantes.
- N'utilisez pas la conduite d'alimentation pour retirer la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile, et des bords tranchants.
- Raccordez toujours les appareils via un disjoncteur différentiel résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- En cas d'utilisation d'un rouleau de câble, le câble doit être entièrement déroulé. Il existe le risque d'incendie de câblage dû à un réchauffement. Cela entraîne également une baisse de la puissance pouvant déclencher un risque de sous-tension.
- Tenir l'appareil à l'écart de la pluie et de l'humidité. L'infiltration d'eau dans une machine électrique augmente le risque de décharge électrique.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans des locaux où règne une atmosphère inflammable. Risque d'explosion ! Ne pas mélanger des substances contenant des solvants avec un point d'inflammation bas.
- Ne jamais mettre les mains ou des objets dans le récipient mélangeur lors des mélanges en cours. Risque d'écrasement !
- Lors de l'ouverture du couvercle, ne pas mettre les mains dans l'outil mélangeur toujours en cours d'arrêt.
- Ne faire fonctionner la machine qu'avec le récipient de mélange en place.
- Utiliser exclusivement un récipient de mélange Collomix d'origine.
- Veuillez attendre jusqu'à l'arrêt complet de l'appareil ou de l'outil. Les outils en rotation peuvent s'accrocher ou causer des blessures ou des dommages.
- En arrêtant intentionnellement les fonctions de sécurité, il existe un risque de blessures et d'accident.
- Ne jamais nettoyer la machine à l'eau ou avec d'autres liquides - risque de décharge électrique !
- Les équipements électriques doivent être soumis à un contrôle régulier par des électriciens qualifiés.
- Ne retirez les échantillons de matériaux qu'une fois l'appareil à l'arrêt.



RCD 30mA



## Utilisation conforme

### PRECAUTION



#### Risque de blessure dû au remplissage excessif du seau

- Le matériau peut déborder d'un seau trop rempli et entraîner des blessures.  
⇒ Respectez les quantités de chargement maximales.  
⇒ Portez votre équipement de protection individuelle (en particulier lunettes de protection et tenue de travail fermée).

Le modèle **oneMIX 340** est un mélangeur prévu pour le mélange de :



- mortiers, enduits et colles minéraux
- revêtements de sol à faible viscosité, auto-répandeur
- masses d'égalisation et de nivelage à base de ciment et chapes de répartition
- Mortier en résine synthétique
- petites quantités de béton ou des matériaux similaires avec peu de suppléments
- Des résines synthétiques liquides

comme celles qu'on utilise dans le BTP.

Pour des matériaux spécifiques, il est possible d'utiliser différents outils mélangeurs :

#### Outil mélangeur **oneMM** (niveau de vitesse de rotation : $400 \text{ min}^{-1}$ | $550 \text{ min}^{-1}$ | $750 \text{ min}^{-1}$ )

Mortier de maçonnerie, chape, béton (-8 mm), enduit ciment, mortier de maçonnerie léger, chape en résine synthétique, mortier de pose, Enduits de chaux/plâtre, mastic pour murs, mortiers-colles plastiques, colles à carrelage

#### Outil mélangeur **oneDLX** (niveau de vitesse de rotation : $750 \text{ min}^{-1}$ )

Mastic, mortiers en couche mince, barbotines, ragréages d'étalement et de nivellement, barbotines d'étanchéité à base de ciment

La quantité de mélange recommandée est de 25 kg maximum par mélange (ou 30 l, ajout d'eau inclus).

Il est conseillé au début des travaux de faire des tests d'application et de durée de mélange nécessaire.

Vérifier les instructions de traitement du fabricant de matériaux pour le matériau posé.

Utiliser la machine autrement est considérée comme non conforme et donc non autorisée. Dans ce cas, la sécurité et sa protection peuvent être compromises. Ces dégâts ne sont pas de la responsabilité de l'entreprise Collomix GmbH. Par utilisation conforme, on entend également :

- le respect des indications du mode d'emploi
- le respect des consignes de sécurité
- le respect des travaux d'inspection et de maintenance

**L'utilisateur est responsable des dommages dus à l'utilisation non conforme.**

## Respecter les durées d'utilisation

Selon l'ordonnance sur la protection contre le bruit des machines de la réglementation allemande sur la protection contre les nuisances (*BImSchV*) de septembre 2002, les bétonnières ne doivent pas être mises en service les dimanches et jours fériés ainsi que les jours ouvrables de 20h00 à 7h00 dans les zones résidentielles à part entière, générales et spéciales, les petites zones d'habitation, les zones spéciales destinées à la détente, les zones de cure et de clinique et les zones destinées à l'hébergement touristique ainsi que dans l'enceinte des hôpitaux et des établissements de soins.



- Veuillez également tenir compte des prescriptions régionales en matière de protection contre le bruit

## Utilisation erronée prévisible

Les utilisations erronées prévisibles pouvant représenter des dangers pour l'utilisateur, les tiers ou pour la machine sont :



- L'utilisation de la machine et des accessoires de manière non conforme.
- Le transport de la machine non grutable à l'aide d'une grue.
- Le fonctionnement de la machine avec un autre outil mélangeur que celui recommandé.
- L'utilisation de récipients endommagés ou non adéquats pour le mélange.
- Le mélange de matériaux malléables ou à viscosité élevé.
- Le mélange de substances inflammables ou explosives.
- Le mélange de matériaux conducteurs d'électricité.
- Le mélange de matériaux chimiquement agressifs et de liquides corrosifs.
- Le mélange d'aliments.
- Le fonctionnement de l'appareil en dehors des limites d'utilisation physiques décrites dans le chapitre « Utilisation conforme aux consignes ».
- L'utilisation de la machine sans le récipient mélangeur prévu ou avec un récipient non-conforme
- Utilisation de la machine en position de maintenance (colonne télescopique, y compris unité d'entraînement remontée).
- Remplissage du récipient
- Utilisation de jets d'eau ou de nettoyeurs à pression pour le nettoyage
- Modifications sur le mélangeur ainsi que des ajouts et transformations sans concertation préalable avec Collomix GmbH.
- L'utilisation de la machine sans respecter les consignes du mode d'emploi relatives à la sécurité, l'installation, le fonctionnement, la maintenance et l'entretien, de l'équipement et des défaillances.
- Le court-circuitage ou la déconnexion des mesures de protection et de sécurité de la machine.
- le fonctionnement de la machine en cas de défaillances évidentes
- Travaux de réparation, de nettoyage et de maintenance sans que le mélangeur soit coupé du réseau électrique

## Fonctionnement

La machine se compose d'un châssis de base mobile intégrant dans sa partie basse un plateau tournant ainsi qu'une unité d'entraînement sur la colonne télescopique extensible.

L'unité d'entraînement peut être équipée de l'un des outils mélangeurs sélectionnés dans la zone de l'espace de mélange. Le plateau tournant est muni d'une bague de réception dans laquelle on place un seau Collomix d'origine parfaitement adapté.

Après avoir muni le seau du matériau souhaité, il est possible après la mise en marche de la machine de régler la vitesse de rotation souhaitée ainsi que le temps de mélange via les touches sur l'écran. Pour ce faire, respectez également les spécifications des fabricants de matériaux et vérifiez la qualité du mélange à l'aide d'un mélange de test.

Lors de la descente de la colonne télescopique, l'agitateur plonge dans le produit de mélange, la rotation de l'outil mélangeur pouvant ici être démarrée manuellement. Une fois la position de mélange inférieure atteinte, la colonne télescopique s'enclenche, la rotation du plateau tournant commence, l'opération de mélange se déroule automatiquement selon la durée choisie.

Une fois l'opération de mélange terminée (machine éteinte), le seau peut être sorti du logement et transporté

## Consignes de transport

### DANGER

#### Danger mortel dû à une tension électrique dangereuse

- La pénétration de l'humidité peut entraîner des composants électriques défectueux et donc un risque de blessures (choc électrique).
- ⇒ Protégez la machine des intempéries et de l'humidité pendant le transport, le stockage et le fonctionnement.



La machine est livrée prête à l'emploi et montée. La machine a un poids à vide de 33 kg.

Protéger la machine contre les intempéries et l'humidité pendant le transport, le stockage et le fonctionnement. **La machine n'est pas adaptée au transport avec une grue.**

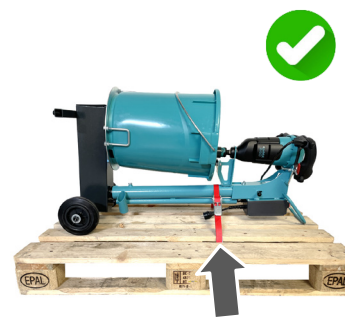
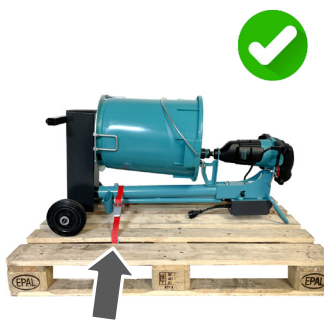


#### Préparer la machine pour le transport :

- 1 Débrancher la machine du secteur | Déverrouiller et actionner l'interrupteur d'accélération.
- 2 Rentrer complètement la colonne et la verrouiller.
- 3 L'étrier métallique appuie alors sur l'interrupteur d'accélération actionné.
- 4 Vérification : **levier complètement abaissé | colonne bien verrouillée | interrupteur d'accélération actionné.**



La poignée pliable permet à l'appareil d'être déplacé par une seule personne sur des surfaces planes. Pour le transport dans un véhicule, la machine doit toujours être correctement fixée avec une sangle de transport ou similaire. Une charge non sécurisée peut entraîner de graves blessures corporelles et des dommages matériels. Mettez la sangle uniquement comme indiqué sur les photos.



## Mise en service

### DANGER

#### Danger mortel dû à une tension électrique dangereuse

- Des composants devenus sous tension suite à une défaillance peuvent entraîner des blessures en cas de contact.
  - En cas de fonctionnement de l'agitateur sur le oneMIX, la protection contre le redémarrage après une panne de courant est assurée seulement via la prise de courant de la commande.
- ⇒ La prise d'alimentation doit être équipée d'un disjoncteur différentiel DDR (FI).
- ⇒ En cas de fonctionnement du oneMIX 340, faire fonctionner l'agitateur monté dessus exclusivement via la prise de courant de la commande oneMIX, et non pas via une alimentation en courant externe (prise de courant).



RCD 30mA

### AVERTISSEMENT

#### Phénomène dangereux dû au mouvement (basculement) de la machine

- Blessures par basculement ou mouvement de la machine.
- ⇒ Installer et exploiter la machine uniquement sur une surface stable, solide et plane.



De manière générale, vérifier que la machine et le câble électrique ne sont pas endommagés avant la mise en service.

Vérifier que la machine est placée sur une surface stable, solide et plane. Risque de basculement !



#### Installation électrique

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.

Reliez la fiche de l'appareil sur la machine à la prise d'alimentation à l'aide d'un câble prolongateur approprié (type H07 RN-F, Ø min. 1,5<sup>2</sup>). **La prise d'alimentation doit disposer d'un disjoncteur différentiel (FI/DDR).** Poser le câble de raccordement au réseau de sorte qu'il soit impossible de trébucher ou de rester coincé. 1

En cas de fonctionnement du oneMIX 340, faire fonctionner l'agitateur monté dessus exclusivement via la prise de courant de la commande oneMIX, et non pas via une alimentation en courant externe (prise de courant). 2

#### Raccordement aspiration de poussière 3

Afin de réduire considérablement l'exposition à la poussière pendant le remplissage du matériau et au démarrage de l'opération de mélange, nous recommandons de raccorder un dépoussiéreur sur la tubulure de raccordement (Ø 35 mm) du couvercle. Le dépoussiéreur utilisé doit correspondre à la classe de poussière « M » (système de filtrage fin) afin de retenir la poussière en conséquence.

#### Outil mélangeur 4

Vérifiez le montage correct de l'outil mélangeur.

Pour remplacer l'outil mélangeur, retirer le manchon du raccord HEXAFIX, ce qui libère l'agitateur. Pour la mise en place, insérer l'agitateur dans le raccord HEXAFIX jusqu'à son verrouillage.



## Fonctionnement

### DANGER

**Risque de blessure par l'outil mélangeur en cours d'arrêt lors de l'ouverture du couvercle de la machine**

**Risque de blessure par des pièces de la machine endommagées ou défectueuses**

- L'outil mélangeur en cours d'arrêt peut provoquer des blessures en cas de contact.
  - L'outil mélangeur en cours d'arrêt peut happer des vêtements et provoquer des blessures.
  - Des pièces défectueuses peuvent entraîner des dysfonctionnements et des blessures.
- ⇒ Pendant l'ouverture, ne pas mettre les mains dans l'espace de mélange.
- ⇒ Pendant l'ouverture, ne pas mettre les mains dans l'outil mélangeur en cours d'arrêt.
- ⇒ Porter des vêtements de travail près du corps.
- ⇒ Utiliser un filet à cheveux pour les cheveux longs.
- ⇒ Faire remplacer immédiatement les pièces endommagées de la machine par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine.



### AVERTISSEMENT

**Risque de blessure par un outil mélangeur en rotation**

- L'outil mélangeur en rotation peut provoquer des blessures en cas de contact.
- ⇒ La machine ne doit être utilisée qu'avec le seau de mélange en place.
- ⇒ Pendant le mélange, ne pas mettre les mains dans l'espace de mélange ou y manipuler des outils.

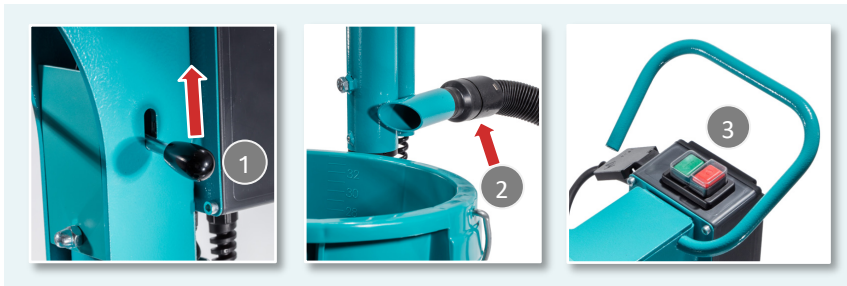
### PRÉCAUTION

**Risque de blessure par un couvercle mobile / une colonne télescopique extensible**

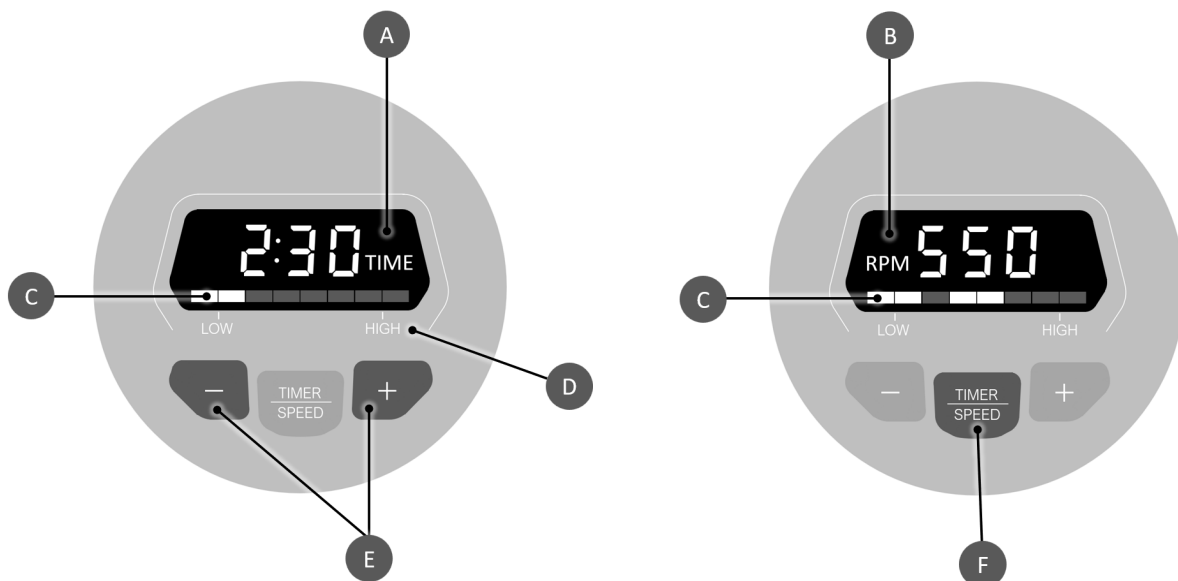
**Risque de blessure dû à la rotation du seau**

- L'abaissement inattendu du couvercle peut provoquer des blessures.
  - Mettre les mains dans la zone du racleur peut causer des blessures pendant la rotation.
  - Le seau en rotation peut happer des objets et provoquer des blessures.
- ⇒ Manipulez le couvercle / la colonne télescopique avec la poignée pliable ou les poignées du mélangeur manuel
- ⇒ Lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle, ne mettez pas les mains dans la zone de pivotement, ainsi que dans l'articulation.
- ⇒ Ne touchez pas de pièces en rotation pendant l'opération de mélange.
- ⇒ Ne portez pas de bijoux, portez des vêtements près du corps et un filet à cheveux pour les cheveux longs.

- > Pour le remplissage de la machine, sortir la colonne télescopique ainsi que l'agitateur à l'aide du levier latéral et la pivoter vers la gauche. ①
- > Lorsque l'appareil est ouvert, remplir le seau de mélange avec de l'eau ainsi qu'avec le produit de mélange.
- > En branchant une aspiration de poussières appropriée sur les tubulures prévues, une grande partie des poussières produites est ici aspirée. ②
- > Faire pivoter la colonne télescopique avec l'agitateur au-dessus du seau.
- > **Presser la touche de DÉMARRAGE verte « I ».** ③



- > En cas de besoin, régler le temps de mélange automatique et/ou la vitesse de rotation maximale à l'aide du panneau de commande :



En pressant la **touche de DÉMARRAGE verte « I »**, le réglage de temps choisi en dernier apparaît à **l'écran (A)**. Sur le bord inférieur, on peut également via **l'affichage à barres (D)** relever la **vitesse de rotation maximale (C)**. Les **touches +/- (E)** permettent de régler le temps de mélange (compte à rebours) par paliers de 30 sec.

À l'aide d'une pression de touche brève de la **touche TIMER / SPEED (F)**, il est possible de passer sur **l'affichage de vitesse de rotation (B)**.

Les **touches +/- (E)** permettent de sélectionner la vitesse de rotation maximale LOW (400 min<sup>-1</sup>) ou MED (550 min<sup>-1</sup>) ou HIGH (750 min<sup>-1</sup>). *L'écran repasse automatiquement à l'affichage du temps.*

*Le temps de mélange maximal sur l'affichage est de 6:00. La luminosité de l'écran baisse automatiquement au bout de 20 secondes. En appuyant sur une touche quelconque, l'écran s'éclaircit à nouveau pour une meilleure lisibilité. En cas d'affichage d'un code d'erreur (par exemple E06) sur l'écran, séparer la machine du secteur en retirant la fiche et le cas échéant la laisser refroidir. Après reconnexion au secteur, la commande redémarre et efface le code d'erreur.*

- > Guider l'agitateur à l'aide des deux poignées de l'agitateur vers le bas en direction du produit de mélange.
- > Pendant la plongée de l'agitateur dans le produit de mélange, celui-ci démarre déjà de manière contrôlée via l'utilisation manuelle de l'agitateur (touches rouges), ce qui facilite ainsi la plongée dans le produit de mélange. Le temps de mélange est compté à partir du démarrage de l'agitateur. Dès que le couvercle est fermé dans la position finale inférieure, la colonne télescopique se verrouille. Le processus de mélange automatique démarre, le seau de mélange commence à tourner.

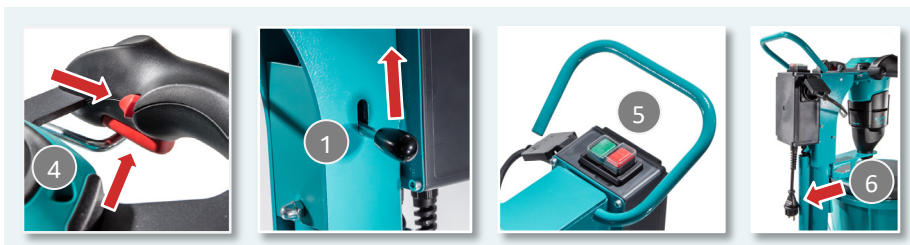
4

- > La rotation du seau guide le produit de mélange jusqu'à l'outil mélangeur.
- > **Une fois atteint le temps de mélange réglé, l'entraînement de l'outil mélangeur s'arrête automatiquement.**

En cas d'actionnement du levier à cran, la colonne ainsi que l'agitateur montent automatiquement.

1 Le cas échéant, aider à la sortie à l'aide des deux poignées.

- > Pivoter la colonne télescopique sur le côté gauche : le seau de mélange peut être retiré.
- > Pour l'arrêt anticipé de l'opération de mélange, **presser le bouton-poussoir ARRÊT « 0 »**. La machine s'arrête. 5 (*Alternative : dès la sortie de la colonne télescopique, l'entraînement de l'outil mélangeur s'arrête. Le seau de mélange s'arrête également*)
- > Une fois terminés les mélanges souhaités, arrêter la machine en pressant le **bouton-poussoir ARRÊT « 0 »** et retirer la fiche secteur. 5 6
- > L'outil mélangeur peut être remplacé facilement et rapidement à l'aide de l'adaptateur HEXAFIX, voir à cet effet le chapitre « Mise en service ».
- > La quantité de mélange appropriée du mélangeur dépend de la densité et de la viscosité du matériau.
- > Dans des cas individuels, un mélange de test est recommandé.



## Dépannage

La machine est équipée d'un déclencheur sous manque de tension. Lorsque celui-ci se déclenche, la machine s'arrête. Les raisons peuvent être les suivantes :



- baisse de tension du réseau
- câble trop long
- alimentation électrique débranchée

Une fois le problème résolu, redémarrer la machine.

En cas de surcharge du moteur rotatif en raison d'une trop grande quantité en matériau à mélanger ou d'un matériau d'une trop grande viscosité, l'interrupteur thermique arrête le moteur. Réduire la quantité à mélanger et laisser refroidir le moteur. Redémarrer ensuite.

Si le moteur de l'outil mélangeur s'arrête, vérifier la longueur des balais charbons. Ceux-ci sont autorupteurs. Vérifier la bonne mobilité des charbons, et nettoyer le cas échéant.

## Soin et maintenance

### DANGER

#### Danger mortel dû à une tension électrique dangereuse

- La pénétration de l'humidité peut endommager les composants électriques défectueux et ainsi provoquer un risque de blessure (choc électrique).
- ⇒ Ne nettoyez en aucun cas la machine avec un tuyau d'arrosage ou un nettoyeur haute pression



### AVERTISSEMENT

#### Danger par des mouvements inattendus de la machine

- Blessures causées par un démarrage inattendu du mélangeur pendant le nettoyage ou la maintenance
- ⇒ Avant toute opération d'entretien ou nettoyage, débranchez le mélangeur de l'alimentation en courant en débranchant la fiche secteur



#### Avant tout travaux de maintenance et de nettoyage, le mélangeur doit être débranché de l'alimentation électrique.

Nettoyer la machine immédiatement après utilisation. Ne jamais nettoyer sous l'eau courante. Pour nettoyer l'outil mélangeur, il suffit généralement un peu de sable mouillé dans le seau. Laisser brièvement tourner dans le seau et l'outil mélangeur est propre.

Maintenir la machine et les éléments de commande dans un état propre et fonctionnel. Graisser régulièrement les éléments mobiles avec de l'ESSO EP 2 ou du Mobilux EP 2.

Remplacer les pièces abîmées ou déformées de la machine.

Maintenir la fente de ventilation du moteur « outil mélangeur » propre et ouverte afin de garantir un refroidissement suffisant. Si la fente de ventilation est fermée, cela peut entraîner une défaillance de la machine.

Le moteur de l'outil mélangeur possède des charbons autorupteurs. Lorsque la longueur minimale est atteinte, la machine s'arrête. Faire remplacer les charbons par un électricien habilité.

Les réparations ou les la vérification de dysfonctionnements de l'installation électrique doivent être réalisées exclusivement par un atelier agréé. Pour remplacer les seaux de mélange usagés, utiliser exclusivement le seau de mélange d'origine Collomix.

#### Pièce :

Seau mélangeur 34 l – Couleur: Turquoise

Seau mélangeur 34 l – Couleur: Gris clair

Seau mélangeur 34 l – Couleur: Noir

#### Numéro d'article :

60602

60601

60600

Le fonctionnement correct est garanti seulement avec ce seau.



## XQ oneMIX – Mode manuel | Aperçu

### Éléments de la machine :

1 Dispositif de déverrouillage pour interrupteur Marche/Arrêt

2 Interrupteur Marche/Arrêt

3 Écran

4 Cadre de poignée

5 Poignées

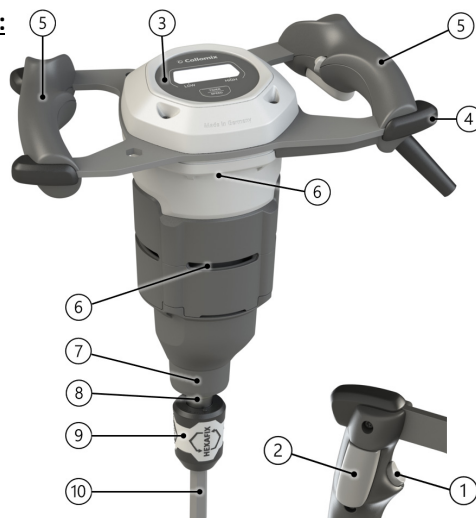
6 Fente d'aération

7 Embouchure de la machine

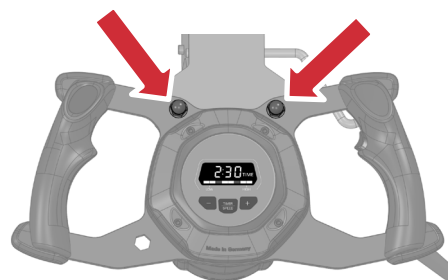
8 Arbre agitateur

9 Adaptateur HEXAFIX

10 Agitateur avec HEXAFIX



### Démontage/montage de l'agitateur XQ :



- Séparer la machine du secteur
- Également séparer du secteur le mélangeur manuel en retirant la fiche secteur latérale hors de la commande
- Retirer du raccord HEXAFIX l'agitateur éventuellement monté
- Le mélangeur manuel peut être retiré en enlevant les deux vis/écrous borgnes.

Le montage se déroule dans l'ordre inverse.

## XQ oneMIX – Mode manuel | Spécifique à l'appareil Consignes de sécurité

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Il est uniquement possible de travailler sans danger avec l'outil si l'on a auparavant lu complètement le mode d'emploi et les consignes de sécurité et si l'on respecte strictement leurs instructions. Seules les personnes familiarisées avec ce mode d'emploi et les consignes en vigueur relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents sont autorisées à utiliser cette machine.

### ⚠ DANGER

Il faut respecter également les « Consignes de sécurité générales » ci-jointes.

- La tension du réseau doit coïncider avec les indications de la plaque signalétique.
- Tenir l'outil électrique avec les deux mains à l'aide des poignées fournies. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- Pour éviter une atmosphère dangereuse, assurez une ventilation adéquate lorsque vous mélangez des substances inflammables. Les vapeurs formées peuvent être inhalées ou enflammées par des étincelles générées par l'outil électrique.
- Ne remuez pas les aliments. Les outils électriques et leurs inserts ne sont pas conçus pour la transformation des aliments.
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la zone de travail. Le câble d'alimentation peut se coincer dans le panier d'agitation.
- Veillez à ce que le réservoir d'agitation soit positionné de manière stable et sûre. Un conteneur mal arrimé peut se déplacer de façon inattendue.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'éclaboussures de liquide sur le boîtier de l'outil électrique. Le liquide qui pénètre dans l'outil électrique peut l'endommager et provoquer des chocs électriques.

- **Suivre les instructions et les consignes de sécurité pour le matériel à mélanger.** La matière à mélanger peut être nocive pour la santé.
- **Si l'outil électrique tombe dans le matériau à mélanger, débranchez immédiatement la fiche secteur et faites vérifier l'outil électrique par du personnel qualifié.** Le fait d'atteindre le conteneur avec l'outil électrique encore suspendu à l'intérieur de la prise de courant peut provoquer un choc électrique.
- **Ne pas introduire les mains dans le récipient d'agitation et ne pas introduire d'autres objets dans le récipient d'agitation pendant l'agitation.** Le contact avec le panier d'agitation peut entraîner des blessures graves.
- **Ne laisser l'outil électrique tourner et tourner que dans le réservoir d'agitation.** Le panier de l'agitateur peut tourner ou se plier de manière incontrôlée.

**Autres consignes de sécurité:**

- **N'enlacez jamais un câble autour du corps ou de parties du corps.**
- **N'utilisez pas l'outil si le câble est abîmé. Ne touchez pas à l'outil et retirez immédiatement la fiche secteur. Les câbles endommagés augmentent le risque de décharge électrique.** S'il est nécessaire de remplacer (endommagement ou autre) la ligne de raccordement réseau, il faut alors le faire faire par le producteur ou par un représentant autorisé (spécialiste électricien(ne) afin d'éviter tout risque du point de vue de la sécurité.
- **Maintenez l'outil au niveau des poignées isolées lorsque vous réalisez des travaux pour lesquels l'outil employé est susceptible de toucher des câbles électriques cachés ou le propre câble de l'outil.** Le contact avec une conduite conductrice de tension peut également mettre sous tension des pièces en métal de l'outil et entraîner une décharge électrique.
- **Avant la mise en service, contrôlez le bon logement de la tige du mélangeur tout comme sa bonne marche concentrique.**
- **Utilisez la machine et l'agitateur uniquement en parfait état.** Ne pas utiliser d'agitateurs endommagés, pliés ou usés.
- **Si le niveau de pression acoustique au poste de travail 85 dB (A) est dépassé, portez une protection acoustique !**
- **Il est conseillé de porter des gants et des lunettes de protection pendant le travail avec l'outil.** Le port de vêtements collants est obligatoire.
- **Raccordez toujours les appareils via un disjoncteur à courant de défaut (DDR) avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.**



Avant la mise en service de l'outil, lisez le mode d'emploi et respectez-le !



Il est conseillé de porter un masque anti-poussière pour les travaux dégageant beaucoup de poussière.



Pendant le travail, portez des lunettes de protection et une protection de l'ouïe.

## XQ oneMIX – Mode manuel | Utilisation conforme au règlement

L'outil sert à mélanger des matériaux de construction liquides et poudreux tels les couleurs, mortiers, colles et autres substances du même genre. En fonction de la consistance du matériau et de la quantité à mélanger, il faut employer la turbine approprié à effet correspondant.

Lors de la sélection du type de turbine (diamètre/effet de mélange), respectez les caractéristiques techniques. Le choix d'un effet de mélange ou diamètre de turbine inadéquats peut entraîner une surcharge de l'outil ou de la transmission et donc des dommages. Attention: une turbine dont l'effet de mélange agit de haut en bas sollicite plus fortement l'outil électrique que dans le sens inverse.

Cet appareil électrique n'est pas conçu pour être employé en fonctionnement continu.

En raison du couple de rotation élevé de l'outil, il est interdit de l'employer comme perceuse.

L'utilisation de l'outil pour le traitement d'aliments n'est pas admissible.

L'outil ne convient pas au mélange de matériaux comprenant de la poussière de graphite, des saumures ou du purin. Le mélange de ces matériaux peut détruire l'outil.

## XQ oneMIX – Mode manuel | Conseils pour un travail en toute sécurité :

En plongeant dans le mélange et/ou en retirant l'outil de celui-ci, vous réduisez la vitesse de rotation. Après avoir intégralement plongé l'outil dans le mélange, augmentez la vitesse jusqu'au maximum ce qui garantit un refroidissement suffisant du moteur.

Pendant le mélange, guidez la machine dans le récipient de mélange. Continuez à mélanger jusqu'à ce que le résultat soit complètement homogène. Respectez les instructions de traitement du producteur du matériau.

Plus le mélange est visqueux, plus les couples de rotation qui agit sur la machine sont élevés. Soyez prêts à y faire face pendant le travail. Ils fonctionnent mieux et sont plus sûrs lorsque l'agitateur utilisé est propre, exempt de résidus de matière et en parfait état.

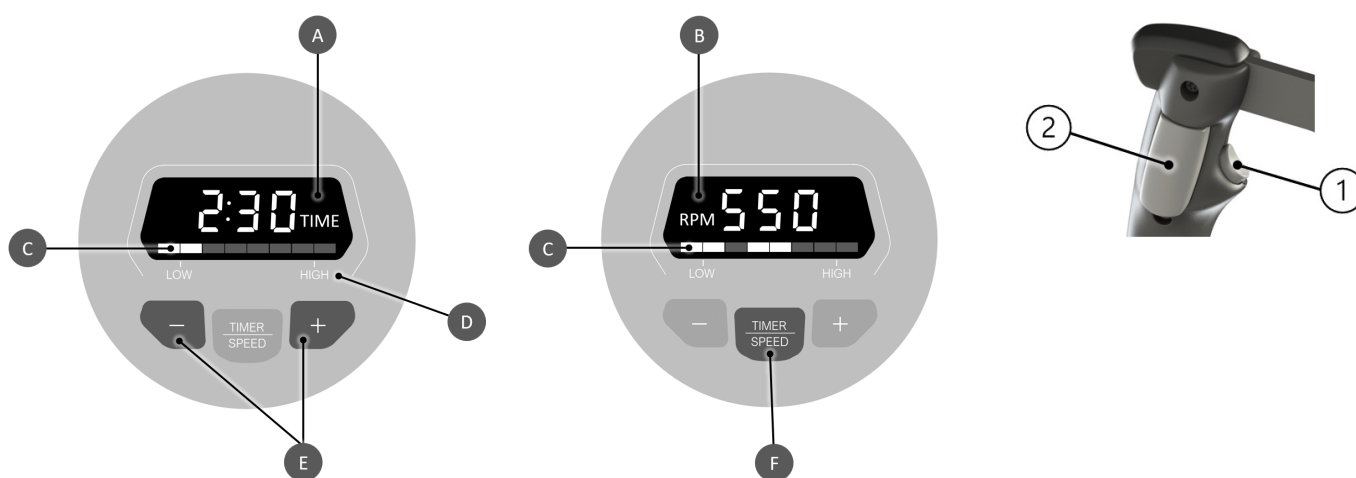
Si la turbine connu une surface pendant qu'il marche (pas exemple le fond du paquet), il est possible qu'il soit repoussé d'un coup en arrière. Une fois le mélange terminé, remettez la machine sur l'étrier de protection.

On peut enficher la turbine dans les perçages hexagonaux prévus dans le cadre de la poignée pour le transporter.

## XQ oneMIX – Mode manuel | Fonctionnement

### ! AVIS

Contrôlez si la tension indiquée sur la plaque signalétique coïncide avec la tension du réseau.



### Description brève :

Lors du raccordement de la machine à la tension du secteur, le dernier réglage de temps sélectionné s'affiche à l'écran (A). Sur le bord inférieur, on peut également via l'affichage à barres (D) relever la vitesse de rotation maximale (C).

Les touches +/- (E) permettent de régler le temps de mélange (compte à rebours) par paliers de 30 sec.

À l'aide d'une pression de touche brève de la touche TIMER / SPEED (F), il est possible de passer sur la sélection de vitesse de rotation (B).

Les touches +/- (E) permettent de sélectionner la vitesse de rotation LOW (400 rpm) ou MED (550 rpm) ou HIGH (750 rpm). L'écran repasse automatiquement à l'affichage du temps.

**Toujours tenir fermement la machine avec les deux mains.**

Pour le démarrage de la machine, d'abord presser le bouton du blocage de la mise en marche (1).

La machine se met en marche en actionnant ensuite l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (2).

L'écran passe à l'affichage du temps (B) du temps de mélange restant.

Sur le bord inférieur, on peut également via l'affichage à barres (D) toujours relever la vitesse de rotation maximale (C).

Plus l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (2) est enfoncé fortement, plus la vitesse de rotation de la machine est élevée.

L'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne peut pas être bloqué.

La vitesse de rotation augmente jusqu'à ce que le maximum réglé soit atteint.

Le compte à rebours du temps de mélange actuel continue à fonctionner seulement pendant l'actionnement de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (2). Après avoir relâché l'interrupteur, la machine effectue automatiquement une réinitialisation (RESET) du temps de mélange sur la valeur de démarrage réglée.

**Relâcher l'interrupteur MARCHE/ARRÊT pour terminer le travail. Lorsque le compte à rebours arrive à terme, la machine s'arrête automatiquement.** Pour de plus amples informations sur la commande, voir le chapitre

« Fonctionnement » oneMIX 340

## XQ oneMIX – Mode manuel | Entretien et maintenance

### DANGER

**Avant tout travaux sur l'outil, en particulier lors du remplacement de la turbine, débranchez la prise secteur !**

- Nettoyez immédiatement l'outil et la turbine après l'utilisation.
- Enlever les salissures à l'aide d'un chiffon de nettoyage sec.
- Pour le nettoyage de l'outil, nous recommandons le seau de nettoyage MIXER-CLEAN de Collomix.
- Maintenez le coupleur HEXAFIX propre et en bon état.
- Une fois le travail achevé, sortez l'outil du coupleur.
- Graissez régulièrement le logement hexagonal du coupleur avec une graisse lubrifiante adéquate.
- Gardez la fente d'aération propre et ouverte, afin de garantir un refroidissement suffisant.
- Une fente d'aération bouchée détruirait la machine. Veillez à une bonne marche de l'interrupteur Marche/Arrêt et de son dispositif de déverrouillage.
- L'outil est doté de charbons qui se mettent automatiquement hors circuit. Une fois la longueur minimale atteinte, la machine se met hors circuit. Faites remplacer les charbons par un service après-vente autorisé ou par le service à l'usine de Collomix.
- Afin d'éviter tout risque pour la sécurité, confiez toutes les réparations, en particulier le remplacement du câble de raccordement au secteur, uniquement à un atelier spécialisé agréé ou au SAV de Collomix.

Utiliser uniquement des accessoires (par exemple agitateur, adaptateur, prolongateur) et pièces de rechange Collomix d'origine. Vous trouverez les accessoires adaptés, les vues éclatées, les listes de pièces de rechange pour votre machine, ainsi que le formulaire pour les ordres de réparation à l'adresse suivante :

[www.collomix.com](http://www.collomix.com)

## Réparation

### DANGER

**Danger mortel dû à une tension électrique dangereuse**

- Les composants sous tension peuvent provoquer des blessures en cas de contact.
- ⇒ N'ouvrez en aucun cas les couvercles ou les dispositifs de sécurité de la machine.
- ⇒ Les réparations doivent être réalisées exclusivement par du personnel qualifié et formé.
- ⇒ Une fois la réparation effectuée, l'état correct de tous les dispositifs de sécurité et de l'équipement électrique doit être vérifié et documenté.



Les réparations sur l'installation électrique ne doivent être effectuées que par un personnel technique ou par le service de réparation Collomix.

N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange Collomix d'origine.

Ne pas modifier, changer ou retirer les pièces de sécurité !

**Les annexes supplémentaires ne doivent pas compromettre la sécurité et doivent être autorisées par le fabricant.**

## Élimination

L'appareil, les accessoires et l'emballage devraient être recyclés selon les dispositions environnementales et ne pas être jetés avec les ordures ménagères.

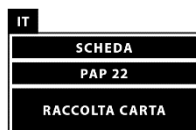
Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Les appareils qui ne fonctionnent plus peuvent être recyclés dans les décharges publiques pour rebuts électroniques.



## Garantie

Pour cet appareil, le fabricant offre une garantie de 24 mois sur les défauts de fabrication et de matériau. En cas d'utilisation de la garantie veuillez présenter une preuve d'achat. La garantie et la responsabilité en cas de dommages physiques ou matériels sont exclues lorsqu'ils sont dus aux causes suivantes :

- Utilisation non conforme de la machine
- Mise en service, maniement et maintenance non conformes de la machine
- Dommages dus à un encrassement excessif ou un manque de nettoyage.
- Modifications de la structure de la machine par l'utilisateur
- Réparations effectuées de manière non conforme ou non utilisation de pièce de rechange d'origine.



### Fabricant:

**Collomix GmbH**

Daimlerstraße 9

85080 Gaimersheim

Allemagne

Téléphon: +49 (0)8458 3298-0

Telefax: +49 (0)8458 3298-30

info@collomix.de

www.collomix.com

Made in Germany

